

## תוכנית לימודי התעודה בעריכה לשונית

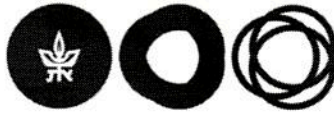
### הטקסטים לקריאה לקראת בחינת הבקאות בעברית קלאסית

לתלמידי תוכנית לימודי התעודה בעריכה לשונית  
ולתלמידי תואר שני במסלול סגנון ועריכה

בחינת הבקאות בטקסטים בעברית קלאסית מבקשת להביא את התלמיד לידי מפגש עם מבחר של טקסטים מתקופותיה השונות של העברית הקדומה, למן תקופת המקרא ועד ימי הביניים. טקסטים אלו מציגים מופת של סגנון עברי לגילויי השונים המשליך על הסגנון העברי לדורותיו עד לימינו אלה.

בבחינה יתבקש התלמיד להעביר ללשונו מבחר קטעים מן המקורות הרשומים להלן. הבחינה מתקיימת בתום סמסטר א' ומועדה מתפרסם בלוח הבחינות של החוג.

1. **מקרא** : בראשית יב-כב ; שמואל א א-ו ; ישעיהו א-ו ; ירמיהו י-יד ; משלי א-ה ; שיר השירים.
2. **משנה** : מסכת ראש השנה (מהדורה מומלצת : שישה סדרי משנה, מפורשים בידי חנוך אלבק ומנוקדים בידי חנוך ילון, סדר מועד, עמ' 311-323 או : משניות מבוארות בידי פנחס קהתי, כרך מועד ב [העימוד תלוי במהדורה]).
3. **מכילתא דרבי ישמעאל** : מסכתא דבחודש, פרשות ה-ח (מהדורה מומלצת : ע"צ מלמד, פרשיות מאגדות התנאים, עמ' 16-32).
4. **בראשית רבה** : פרשה צג (מהדורה מומלצת : מדרש רבה, מהדורת מ"א מירקין, כרך ד, עמ' 129-145).
5. **פירוש רש"י על התורה** : רש"י לבראשית יב-יג (מהדורה מומלצת : ספר בראשית עם פירוש דעת מקרא, או : פירושי רש"י על התורה, מהדורת ח"יד שעוועל, עמ' מד-נ).
6. **משנה תורה לרמב"ם** : ספר המדע, הלכות דעות (מהדורה מומלצת : רמב"ם לעם, הוצאת מוסד הרב קוק, ספר המדע, עמ' מט-פד).



הפקולטה למדעי הרוח  
Faculty of Humanities  
Tel Aviv University

ע"ש לסטר וסאלי אנטין  
אוניברסיטת תל אביב

Department of Hebrew Language  
and Semitic Linguistics  
Editing Studies Program

The Chaim Rosenberg  
School of Jewish Studies and Archaeology

החוג ללשון העברית ולבלשנות שמית  
לימודי תעודה בעריכה לשונית

בית הספר למדעי היהדות ולארכאולוגיה  
ע"ש חיים רוזנברג

...

### דף הסבר לבחינת הבקיאות

במענה לשאלות תלמידים הרי כמה מיילות הבהרה בדבר בחינת הבקיאות בטקסטים מן המקרא, מתכונתה והדרך להתכונן לקראתה:  
במבחן יוצגו קטעים מן החומר הנדרש, ואותם אתם מתבקשים להעביר לעברית של ימינו. אפשר לראות בהעברה זו מעין תרגום מעברית של המקרא לעברית שלנו.  
עליכם לראות אפוא שבקריאתכם אתם מבינים את הכתוב, וברמת הבנת הנקרא, אבל לא הבנה כללית של העניין, כי אם הבנת כל מילה ומשפט.  
לשם כך אפשר להסתייע בכל מהדורת תנייך עם פירוש, כגון הפירוש הקצר הנמצא בתנייך של צה"ל, תנייך עם פירוש הרטום קסוטו, וכיוצא באלו.  
הנה דוגמה על פי פסוק אחד, שיר השירים ו, יא:  
אל גנת אגוז ירדתי לראות באבי הנחל לראות הפרחה הגפן הנצו הרמונים.  
בהעברתו ללשון ימינו הוא עשוי להיראות כך:  
ירדתי אל גן של עצי אגוז לראות את הצמחים הצעירים (או: הפירות)[שליד] הנחל, לראות האם פרחו הגפן, האם פרחו (או: הוציאו ניצנים) עצי  
הרימון.

...